



Politechnika
Śląska

Legal Monitor of the Silesian University of Technology

item 983

ORDINANCE NO. 250/2020 **OF THE RECTOR OF THE SILESIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY** of 30 October 2020

on Regulations for student practical placements

Acting pursuant to Article 23(1) of the Act of the 20th of July 2018 - Law on Higher Education and Science (consolidated text, Journal of Laws of 2020, item 85, as amended), in connection with § 34(7) of the Studies Regulations (Legal Monitor of the SUT of 2019, item 162, as amended), it is ordered as follows:

§ 1

Regulations for student practical placements are introduced as an Attachment to the present Ordinance.

§ 2

1. The Ordinance No. 98/2018 of the Rector of the Silesian University of Technology of the 24th of September 2018 on the Regulations for student practical placements (Legal Monitor of the Silesian University of Technology 2018, item 205) is repealed.
2. Contracts for the organisation of practical placements and agreements on the admission of a student to a practical placement on the basis of an employment contract or a civil law contract may be concluded until the 31st of December 2020 in accordance with the current rules, with the stipulation that the contract or agreement with the workplace is concluded by the Rector's Plenipotentiary for Practical Placements in agreement with the practical placement tutor in the given field of study.
3. Until the 31st of December 2020, the provisions of § 10 of the Regulations for student practical placements do not apply to contracts for the organisation of practical placements and agreements for the admission of a student to a practical placement on the basis of an employment contract or a civil law contract.
4. Credit for Practical Placements started or organised before the 1st of November 2020 shall be granted under the existing rules.

§ 3

The Ordinance shall enter into force on the date of its signature, with effect from the 1st of November 2020.

Rector of the SUT: A. Mężyk

Regulations for student practical placements

General provisions

§ 1

The present Regulations define the organisation principles, as well as the detailed manner and procedure for student practical placements at the Silesian University of Technology, hereinafter also referred to as the University.

§ 2

1. Practical placements are activities that enable the student to acquire social skills and competences under conditions appropriate to a given field of professional activity through personal engagement in practical activities by the student.
2. The scope, principles and form of the practical placement placements and the total number of ECTS credits to be obtained by the student as part of this practical placement are defined in the study programme for the field of study, level and profile.
3. The ways of verifying and assessing the learning outcomes achieved by a student in a practical placement are defined in the study programme for the field of study, level and profile.
4. The semester of study in which the practical placement is implemented is determined by the study plan.

§ 3

Practical placements are conducted in domestic or foreign organisational units, hereinafter referred to as Workplaces.

§ 4

The practical placement must not lead to violation of the student's obligations, in particular those related to the completion of other courses specified in the study programme.

Supervision of the organisation and completion of practical placements

§ 5

1. Supervision of the organisation and completion of practical placements is exercised respectively:
 - 1) at the University level, by the Rector's Plenipotentiary for Practical Placements,
 - 2) at the level of the field of study - by the practical placement tutor in the given field of study appointed by the Rector from among academic teachers teaching in that field of study or a related field,
 - 3) at Workplace level, the workplace placement tutor appointed by the head of the Workplace.
2. The practical placement tutor in the given field of study (Field Tutor) is appointed for a period of 4 years beginning on the 1 of January of the year following the year in which the Rector's term of office began.
3. The Field Tutor is the subject teacher within the meaning of the Studies Regulations.

§ 6

1. The tasks of the Rector's Plenipotentiary for Practical Placements include, in particular:
 - 1) cooperation with the Study Service Centre and the Student Career Office in the organisation of practical placements,
 - 2) entering into contracts with Workplaces/Employers,
 - 3) supervision of the conduct of practical placements,
 - 4) cooperation with Field Tutors,
 - 5) preparation of an annual report on the progress of practical placements at the University, in accordance with the template defined in Attachment 1 to the present Regulations.
2. The tasks of the Field Tutor include, in particular:
 - 1) establishment of the programme of practical placements in accordance with the study programme for the specific course, level and profile,

- 2) presentation of the practical placement programme to the students, as well as the terms for the completion along with the terms and conditions for passing the practical placement,
 - 3) supervision of the practical placement in accordance with its programme and assistance to students in solving problems related to its course,
 - 4) cooperation with the Workplace tutor of practical placement in matters related to the organisation and course of the practical placement,
 - 5) decision on the passing grade for the practical placement,
 - 6) keeping records of practical placements, including records of issued referrals and signed contracts,
 - 7) preparation of an annual report on the practical placement in the field of study, in accordance with the template defined in Attachment 1 to the present Regulations.
3. The tasks of the workplace practical placement tutor include, in particular:
- 1) introduction of the students to the workstation and the tools of the profession in accordance with the practical placement programme,
 - 2) organisation of trainings for the students and their introduction to the binding regulations in the Workplace in respect of the required practical placement programme and the conditions of the Workplace,
 - 3) support for students in the completion of the practical placement programme,
 - 4) supervision of the students' performance of practical activities resulting from the practical placement programme.

Organisation of practical placements

§ 7

1. Practical placements are implemented in Workplaces whose scope of activity is related to the field of study.
2. In studies with a general academic profile, practical placement may also be conducted in organisational units of the Silesian University of Technology.
3. In justified cases, practical placements may also be conducted in organisational units of the Silesian University of Technology as part of studies with a practical profile, in particular as part of design-oriented education, pursuant to rules specified in separate regulations.
4. Silesian University of Technology shall conclude a cooperation agreement with a Workplace for the organisation of practical placements. The agreement shall be established for a period of not less than 3 months.
5. The agreement referred to in section 4 shall be concluded with the Workplace by the Rector's Plenipotentiary for Practical Placements in consultation with the respective Field Tutor of practical placements.
6. The agreement referred to in section 4 shall be concluded in time for the proper completion of the practical placement programme, before the University refers the students to the Workplace.
7. The content of the agreement referred to in section 4 shall be agreed each time with the Workplace, the Data Protection Officer and the University's legal advisor by the Field Tutor of practical placement. The stipulations of the agreement should meet the requirements of the present Regulations.
8. Students shall be referred for practical placement on the basis of a referral in accordance with the specimen defined/stipulated in Attachment 2 or Attachment 3 to the present Regulations, as appropriate.
9. In the cases specified in sections 2 and 3, the provisions of sections 4 to 7 shall not apply.

§ 8

1. The tutor of student practical placements in a given field of study may, at the student's request, agree to the student completing their practical placement in a Workplace of their choice, provided that the nature of the work performed is consistent with the practical placement programme appropriate to the studies in a given field, level and profile.
2. A pregnant student, a student who is a parent and a student with a disability may not be refused a practical placement in a Workplace of their choice if the nature of the work performed is in accordance with the practical placement programme appropriate to the studies in the specific field, level and profile.
3. The contract for the organisation of practical placement in the case referred to in section 1 shall be concluded with the Workplace by the Rector's Plenipotentiary for practical placement in consultation with the relevant Field Tutor for practical placement.
4. The contract for the organisation of the practical placement shall be concluded in time allowing the proper implementation of the practical placement programme, before the University refers the student to the Workplace.

5. A template contract for practical placement is provided in Attachment 4 to the present Regulations. A template contract in English is provided in Attachment 5 to the present Regulations.
6. It is allowed to conclude a contract drawn up in accordance with the template specified by the Workplace, provided that its provisions meet the requirements of the present Regulations.
7. In the event that the provisions of the contract drawn up in accordance with the template specified by the Workplace do not meet the requirements of the present Regulations, the approval of the contract by the Field Tutor for Practical Placements is required, in accordance with the respective checklist.

§ 9

1. The Workplace may enter into a contract, including an employment contract or a civil law contract, with the student for the duration of the practical placement. The detailed terms of the contract, including any remuneration, shall be determined by the parties to that contract.
2. The University does not cover costs, incurred by the student and the Workplace, related to the organisation and implementation of practical placement.
3. The University is not responsible for damages caused by the student in the Workplace.
4. The student is not entitled to any financial claims against the University in relation to the implementation of the practical placement.

§ 10

1. The Field Tutor for Practical Placements conducts an initial inspection of the practical placement site at the Workplace, as well as a visitation of the practical placement.
2. The initial inspection of the practical placement site and the evaluation of the practical placement shall result in either a positive or negative outcome.
3. As part of the initial inspection of the practical placement site, the Field Tutor for Practical Placements checks in particular whether the infrastructure and equipment of the Workplace, including workstations and tools, prepared for the students:
 - 1) are in accordance with the practical placement programme,
 - 2) enable the students to perform practical activities independently,
 - 3) enable the students to achieve the intended learning outcomes,
 - 4) enable the practical placement programme to be properly executed.
4. An initial inspection of the practical placement site shall be conducted whenever a contract is concluded with the Workplace, unless:
 - 1) a practical placement has been successfully completed within two calendar years preceding the date of entering into the contract, and
 - 2) the learning outcomes assigned to the practical placement and the scope, rules or form of the practical placement as defined in the study programme have not changed since the date of the last evaluation of the practical placement site.

The initial inspection is conducted before the University refers students to the Workplace.

5. The evaluation of practical placements is a cyclical assessment of the execution of practical placements and the place where they are implemented. When conducting the practical placement evaluation, in addition to the criteria referred to in section 3, the following shall be taken into account in particular:
 - 1) the competence and experience of the Practical Placement Tutor at the Workplace and their performance of tasks resulting from the provisions of the present Regulations,
 - 2) the quality of cooperation with the University,
 - 3) the quality of support for students in the implementation of the practical placement programme,
 - 4) the quality of training organised for students by the Workplace,
 - 5) the Workplace's compliance with data protection legislation in relation to the University's student and employee data,
 - 6) Workplace's fulfilment of other obligations under the signed contract.
6. A practical placement shall be evaluated at least once every two calendar years. With the consent of the Rector's Plenipotentiary for Practical Placements, the evaluation of practical placements may be conducted less frequently, but at least once every four calendar years, if the learning outcomes assigned to the practical placement and the scope, rules or form of the practical placement specified in the study programme have not changed during this period.

7. The initial inspection of the practical placement site and the evaluation of the practical placement shall be conducted in consultation with the head of the Workplace. If the Workplace prevents or obstructs the preliminary inspection or the practical placement evaluation, a negative result shall be determined.
8. A negative result of the initial inspection or evaluation of the practical placement is grounds for the University to terminate the contract concluded with the Workplace.

§ 11

1. In the Workplace, the student is subject to the rules of the Workplace.
2. During the practical placement the student's immediate superior is:
 - 1) on the part of the University - the Field Tutor for Practical Placements,
 - 2) on the part of the Workplace, the Workplace Tutor for Practical Placements.
3. The student is obliged to:
 - 1) the completion of a practical placement in accordance with its programme,
 - 2) comply with the rules for practical placement defined by the University,
 - 3) abide by the Workplace's established work order and discipline,
 - 4) comply with the Workplace regulations, health and safety rules and fire regulations in force,
 - 5) comply with the rules on the protection of classified information, the rules on the protection of personal data and the confidentiality of information,
 - 6) purchase an accident insurance policy for the duration of the practical placement,
 - 7) keep up the good name of the University and the Workplace.
4. At the request of the Workplace where the student is undertaking the practical placement, the Field Tutor for Practical Placements may dismiss the student from the practical placement if the student violates the Workplace regulations.
5. In the case where the student performs practical placement on the basis of an employment contract or a civil law contract concluded with the Workplace, the provision of section 4 shall apply accordingly.
6. The Field Tutor for Practical Placements is obliged to immediately notify the Rector's Plenipotentiary for Practical Placement and the Rector's Plenipotentiary for Student Affairs of the occurrence of the circumstances referred to in paragraph 4. The Rector's Plenipotentiary for Student Affairs shall immediately refer the matter to the Rector, who shall initiate an investigation.

Requirements for the completion of practical placement

§ 12

1. The conditions for the successful completion of practical placement are:
 - 1) completion of a practical placement within the agreed timeframe,
 - 2) submission of confirmation of the completion of practical placement, in accordance with the template defined respectively in Attachment 6 or Attachment 7, as applicable,
 - 3) submission of documentation on practical placement in the form specified in the study programme for the field, level and profile and in the course chart; the documentation should be signed by the Workplace's Tutor for Practical Placement,
 - 4) acceptance of the practical placement documentation by the Field Tutor for Practical Placements.
2. A student may apply for credit for practical placement without being obliged to complete it under the rules stipulated in the Studies Regulations. A template application form is shown in Attachment No. 8 to the present Regulations.
3. In the case referred to in section 2, the provision of section 1 shall not apply.
4. Credit for practical placement is given by the Field Tutor for Practical Placements if the learning outcomes assigned to practical placement in the study programme have been achieved by the student.
5. The assessment of the achievement of learning outcomes done by the Field Tutor for Practical Placements is comprehensive and addresses each of the assumed learning outcomes.

6. Principles of remuneration of the Rector's Plenipotentiary for Practical Placement and Field Tutors for Practical Placements

§ 13

1. The Rector's Plenipotentiary for Practical Placements and the Field Tutor for supervising the organisation and implementation of practical placements receive additional remuneration paid on the basis of the submitted report.
2. The amount of the remuneration referred to in section 1 shall be determined by the vice Rector responsible for Student Affairs and Education in accordance with the rules defined in the remuneration regulations. The amount of remuneration for the Field Tutor for Practical Placements is determined after consultation with the relevant head of the organisational unit.
3. The remuneration referred to in section 1 awarded to the Field Tutor for Practical Placements shall depend on the number of students supervised.

Final provisions

§ 14

1. Contracts with Workplaces may be entered into electronically in accordance with rules defined by separate regulations.
2. The rules and period of storage of documentation related to practical placements are defined by separate regulations.

§ 15

In matters not covered by the provisions of the present Regulations, the provisions of the Studies Regulations shall apply.

.....
(field of study, level and profile)

.....
(name of Rector's Plenipotentiary for Practical Placements /
Field Tutor for Practical Placements)

....., date

REPORT

Rector's Plenipotentiary for Practical Placements /Field Tutor for Practical Placements*. from the course of student practical placement in (year)

I. Number of students in the field of study/University* undertaking practical placement:

1. total:, including:

a) on the basis of a cooperation contract for the organisation of practical placements:

b) on the basis of a practical placement contract (at the student's request):

II. Number of students exempted from practical placement:

Reasons for exemption:

.....
.....

III. Number of students by the place of practical placement:

Place of practical placement	Domestic	Abroad
Economic units		
Scientific research units		
Public institutions, public administration		
Educational institutions, cultural and art institutions		
Other		
Organisational units of the University		—
TOTAL**		

** total number in accordance with the number indicated in point I.1.

IV. Number of students dismissed from practical placement:

Reasons for dismissal:

.....
.....
.....

V. Comments and conclusions:

.....
.....
.....

.....
(signature of the Rector's Plenipotentiary
for Practical Placements)

OR

.....
(signature of the Field Tutor
for Practical Placements)

.....
(signature of the Vice Rector for Education
– applicable to the report for the field of study)

* template to be adapted accordingly for the Rector's Plenipotentiary for Practical Placement / Field Tutor for Practical Placement

.....
(pieczęć jednostki podstawowej)

Gliwice, dnia

**SKIEROWANIE nr
na praktykę zawodową**

Politechnika Śląska wnioskuję o przyjęcie studentów roku studiów pierwszego stopnia/studiów drugiego stopnia/jednolitych studiów magisterskich* o profilu ogólnoakademickim/praktycznym* na kierunku
do odbycia praktyki zawodowej w,
zwanym dalej Zakładem Pracy, zgodnie z załączonym programem praktyki zawodowej.

Proponowany okres odbywania praktyki zawodowej: od do

Politechnika Śląska kieruje do Zakładu Pracy w celu odbycia praktyki zawodowej następujących studentów:

Lp.	Imię i nazwisko studenta	Numer albumu studenta	Uwagi

.....
(podpis kierunkowego opiekuna
praktyk zawodowych)

Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody* na odbycie praktyki zawodowej w powyższym terminie.

Zakładowym opiekunem praktyki zawodowej będzie
(imię i nazwisko, stanowisko służbowe, numer telefonu kontaktowego)

.....
(podpis kierownika Zakładu Pracy
lub osoby upoważnionej)

Niniejsze skierowanie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

* niepotrzebne skreślić

ZAŁĄCZNIK NR 3
do Regulaminu studenckich praktyk zawodowych
ATTACHMENT NO. 3
to students' practical placement Regulations

.....
(stamp of the University's basic unit)

Dated on in Gliwice

REFERRAL No.
to the practical placement

Silesian University of Technology requests the admission of students of year of first-cycle programme/second-cycle programme/unified master's programme* with general academic/practical profile in the field

.....,
for practical placement in
hereinafter referred to as 'the Workplace', in line with the attached practical placement programme.

The proposed period of practical placement: from to

Silesian University of Technology directs the following students to the Workplace for practical placement:

No	Student's name	Student register number	Remarks

.....
(signature of Field Tutor for Practical Placements)

I agree / do not agree* to the practical placement within the above period.

The Workplace Tutor shall be
(first and last name, duty position, contact telephone number)

.....
(signature of the Workplace Manager or authorized person)

This referral has been drawn up in four identical copies: two in English and two in Polish (one English and one Polish copy for each party to the agreement).

* strike out if not applicable

.....
(pieczęć jednostki podstawowej)

Gliwice, dnia

**UMOWA nr
o organizację praktyki zawodowej**

W dniu pomiędzy Politechniką Śląską, zwaną dalej „Uczelnią”, reprezentowaną przez

.....

a
zwanym dalej „Zakładem Pracy”, reprezentowanym przez

.....,
została zawarta na okres od do umowa następującej treści:

§ 1

Uczelnia kieruje do Zakładu Pracy w celu odbycia praktyki zawodowej następujących studentów:

Lp.	Imię i nazwisko studenta	Numer albumu studenta	Termin praktyki od ÷ do	Uwagi

§ 2

1. Praktyka zawodowa jest nieodpłatna.
2. Zakład Pracy może zawrzeć ze studentem umowę na czas odbywania praktyki zawodowej. Szczegółowe warunki umowy, w tym ewentualne wynagrodzenie, określają strony tej umowy.
3. Uczelnia nie pokrywa kosztów, ponoszonych przez studentów i Zakład Pracy, związanych z organizacją i realizacją praktyki zawodowej.
4. Uczelnia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez studentów w Zakładzie Pracy.

§ 3

1. Zakład Pracy zobowiązuje się do zapewnienia warunków niezbędnych do odbycia praktyki zawodowej, a w szczególności do:
 - 1) ustanowienia zakładowego opiekuna praktyki zawodowej,
 - 2) zapewnienia odpowiednich stanowisk i narzędzi pracy zgodnie z programem praktyki zawodowej,
 - 3) zapoznania studentów z obowiązującymi w Zakładzie Pracy przepisami, a w szczególności z regulaminem pracy, przepisami o bezpieczeństwie i higienie pracy, o ochronie informacji niejawnych oraz o ochronie danych osobowych,
 - 4) zapewnienia studentom bezpiecznych i higienicznych warunków pracy, a także koniecznej odzieży, obuwia roboczego oraz środków ochrony przewidzianych w przepisach o bezpieczeństwie i higienie pracy,
 - 5) umożliwienia studentom samodzielnego wykonywania przez nich czynności praktycznych wynikających z programu praktyki zawodowej oraz nadzoru nad wykonywaniem tych czynności,
 - 6) wydania zaświadczenia "Potwierdzenie odbycia praktyki zawodowej" oraz potwierdzenia wykonanej przez studentów dokumentacji z przebiegu praktyki zawodowej.

2. Zakład Pracy umożliwi Uczelni przeprowadzenie wstępnej kontroli miejsca odbywania praktyk zawodowych, a także hospitacji praktyk zawodowych w uzgodnieniu z kierownikiem Zakładu Pracy. Negatywny wynik wstępnej kontroli lub hospitacji praktyk zawodowych jest podstawą do wypowiedzenia umowy przez Uczelnię.

§ 4

Zakład Pracy może żądać od Uczelni odwołania studenta z praktyki zawodowej, jeżeli naruszy on przepisy obowiązujące w Zakładzie Pracy. Jeżeli naruszenie spowodowało niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia, lub mienia znacznej wartości, Zakład Pracy może nie dopuścić studenta do kontynuowania praktyki, powiadamiając o tym kierunkowego opiekuna praktyk zawodowych.

§ 5

1. Uczelnia zobowiązuje się do sprawowania nadzoru dydaktycznego i organizacyjnego nad przebiegiem praktyki zawodowej.
2. Kierunkowy opiekun praktyk zawodowych jako przedstawiciel Uczelni, jest przełożonym studentów odbywających praktykę zawodową, odpowiada za realizację praktyki zawodowej zgodnie z ustalonym programem oraz jest upoważniony do rozstrzygania, wspólnie z zakładowym opiekunem praktyk zawodowych, spraw związanych z przebiegiem praktyki zawodowej.

§ 6

Studenci zostali obowiązani do posiadania aktualnego ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków.

§ 7

1. Każda ze stron Umowy oświadcza, iż jest administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej RODO, w odniesieniu do danych osobowych osób wskazanych w Umowie.

2. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez strony jedynie w celu i zakresie niezbędnych do wykonania zadań związanych z realizacją zawartej Umowy.

3. Strony zobowiązują się do ochrony danych osobowych udostępnionych wzajemnie w związku z wykonywaniem Umowy, w tym do wdrożenia oraz stosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających odpowiedni stopień bezpieczeństwa danych osobowych zgodnie z przepisami prawa, a w szczególności z ustawą z dnia 10.05.2018 r. o ochronie danych osobowych (j.t. Dz. U. z 2019 r., poz. 1781) oraz przepisami Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych). Strony spełniły wobec siebie obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 i 14 RODO.

§ 8

Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Załączniki:

1. Program praktyki zawodowej
2. Potwierdzenie odbycia praktyki zawodowej (wzór)

.....
(podpis i pieczęć pełnomocnika rektora
ds. praktyk zawodowych)

.....
(podpis kierunkowego opiekuna
praktyk zawodowych)

.....
(podpis kierownika Zakładu Pracy
lub osoby upoważnionej)

Klauzula informacyjna RODO (Realizacja obowiązku z art. 13 i 14 RODO)

1. Administrator danych osobowych

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Politechnika Śląska. Może Pani/Pan skontaktować z administratorem w następujący sposób:

- 1) listownie na adres: ul. Akademicka 2A, 44-100 Gliwice
- 2) przez e-mail: RR1@polsl.pl

2. Inspektor ochrony danych

Może się Pani/Pan kontaktować z inspektorem ochrony danych we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, w następujący sposób:

- 1) listownie na adres: ul. Akademicka 2A, 44-100 Gliwice
- 2) przez e-mail: iod@polsl.pl

3. Cele przetwarzania oraz podstawa prawna przetwarzania

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizowaną działalnością dydaktyczną, działalnością naukowo-badawczą, zarządzaniem zasobami ludzkimi, działalnością na rzecz studentów (pomoc materialna oraz ubezpieczenia studentów, stypendia naukowe), obsługą finansowo-księgową (rachunkowość, rozrachunki z pracownikami, kontrahentami), innymi obszarami działalności (m.in. biblioteką, działaniami marketingowymi, reklamowymi oraz promocyjnymi, korespondencją przychodzącą i wychodzącą).

Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b, czyli umowa, lit. c, czyli przepisy prawa, lit. e, czyli realizacja zadań publicznych, oraz lit. f, czyli realizacja prawnie uzasadnionego interesu publicznego – Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1).

Ustawa – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce z jednej strony nakłada na uczelnie zadania publiczne, które te muszą realizować (art. 11 ust. 1), z drugiej zaś strony gwarantuje im autonomię we wszystkich obszarach ich działania na zasadach określonych w ustawie (art. 9 ust. 2), co pozwala uczelniom samodzielnie określać szczegółowe cele i formy działalności w ramach statusu wyznaczonego przez przepisy prawa. Realizując zadania wskazane w ww. ustawie i korzystając z przyznanej autonomii, kierując się europejską tradycją uniwersytecką, Politechnika Śląska prowadzi działania na rzecz społeczności lokalnych i regionalnych.

4. Okres przechowywania danych osobowych

Administrator będzie przechowywać Pani/Pana dane osobowe przez okres wymagany przepisami prawa.

5. Odbiorcy danych

Pani/Pana dane Administrator może przekazywać podmiotom zewnętrznym oraz organom lub podmiotom publicznym uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, np. sądom, organom ścigania lub instytucjom państwowym, gdy wystąpią z żądaniem, w oparciu o stosowną podstawę prawną.

6. Prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych

Przysługują Pani/Panu następujące prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych:

- 1) prawo dostępu do Pani/Pana danych osobowych;
- 2) prawo żądania sprostowania Pani/Pana danych osobowych, które są nieprawidłowe oraz uzupełnienia niekompletnych danych osobowych;
- 3) prawo żądania usunięcia Pani/Pana danych osobowych. Prawo to nie przysługuje, gdy przetwarzanie danych następuje w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisu prawa;
- 4) prawo żądania ograniczenia przetwarzania Pani/Pana danych osobowych;
- 5) prawo do przenoszenia Pani/Pana danych osobowych, tj. prawo do otrzymania od nas Pani/Pana danych osobowych, w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie informatycznym nadającym się do odczytu maszynowego. Może Pani/Pan przesłać te dane innemu administratorowi danych lub zażądać, abyśmy przesłali Pani/Pana dane do innego administratora, jednakże zrobimy to tylko wtedy gdy takie przesłanie będzie technicznie możliwe. Prawo do przenoszenia danych osobowych przysługuje Pani/Panu tylko co do tych danych, które przetwarzamy w sposób zautomatyzowany czyli w formie elektronicznej i na podstawie umowy z Panią/Panem;
- 6) prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;

Pani/Pana dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

.....
(stamp of the University's basic unit)

Dated on in Gliwice

AGREEMENT No.
on the organization of practical placement

On between Silesian University of Technology, hereinafter referred to as 'the University',
represented by
and
hereinafter referred to as 'the Workplace', represented by
.....,
the agreement was concluded for a period from to as follows:

§ 1

The University directs the following students to the Workplace for practical placement:

No	Student's name	Student register number	Period of placement from ÷ to	Remarks

§ 2

1. The practical placement is unpaid.
2. The Workplace may conclude an agreement with the student for the duration of the practical placement. Detailed terms of the agreement, including any salary, are specified by the parties to this agreement.
3. The University does not cover the costs incurred by students and the Workplace related to the organization and implementation of the practical placement.
4. The University shall not be liable for damages caused by students in the Workplace.

§ 3

1. The Workplace undertakes to provide necessary conditions for the practical placement and in particular to:
 - 1) appoint a Workplace Tutor,
 - 2) provide appropriate worksite and tools in line with the practical placement programme,
 - 3) familiarize students with applicable regulations at the Workplace, in particular with work regulations, health and safety regulations at work, as well as the provisions on protection of classified information and the protection of personal data,
 - 4) provide students with safe and healthy working conditions as well as necessary protective clothing and footwear, as well as protective measures provided for in health and safety regulations at work,

- 5) enable students to perform their practical tasks resulting from the practical placement programme independently and to supervise the executions of these tasks,
 - 6) issue a certificate 'Confirmation of the practical placement' and accept documentation on the practical placement written by students.
2. The Workplace shall allow the University to conduct an initial inspection of the place of practical placement as well as evaluation of the practical placements in consultation with the Workplace Manager. A negative result of the initial inspection or evaluation of the practical placements sets the ground for termination of the agreement by the University.

§ 4

The Workplace may request that the University dismiss the student from the practical placement if they violate the regulations of the Workplace. If the violation caused a threat to life, health or property of significant value, the Workplace may not allow to continue the practical placement by the student and shall notify the Field Tutor for Practical Placements.

§ 5

1. The University undertakes to supervise the educational and organizational aspects of the practical placement.
2. Field Tutor for Practical Placements, as the University representative, supervises students serving the practical placement, is responsible for the practical placement implementation in accordance with its programme and is authorized to settle, together with the Workplace Tutor, all issues related to the course of the practical placement.

§ 6

Students are required to have a valid accident insurance.

§ 7

1. Each party to the Agreement declares that is the Administrator of personal data within the meaning of Regulation of the European Parliament and the Council (EU) 2016/679 dated on 27 April 2016 on the protection of individuals in connection with the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / EC (general regulation on data protection), hereinafter referred to as the GDPR, with regard to personal data of persons indicated in the Agreement.

2. Personal data of persons referred to in section 1, will be processed by the Parties only for the purpose and scope necessary to perform the tasks related to the implementation of the concluded Agreement.

3. The Parties undertake to protect personal data made available to each other in connection with the performance of the Agreement, including the implementation and application of technical and organizational measures ensuring an appropriate level of security of personal data in accordance with the law, in particular with the Act on the protection of personal data, dated on 10/05/2018 [i.e. Journal Of Laws of 29 September 2019, item 1781] and the provisions of Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 , dated on 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46 / EC (general regulation on data protection).

The parties fulfilled the information obligation resulting from articles 13 and 14 GDPR.

§ 8

This agreement has been drawn up in four copies: two in English and two in Polish (one English and one Polish copy for each party to the agreement).

Attachments:

1. The practical placement programme
2. Confirmation of the completion of the practical placement (form)

.....
(signature of Rector's Plenipotentiary
for Practical Placements)

.....
(signature of Field Tutor for practical
placements)

.....
(signature of the Workplace Manager
or authorized person)

INFORMATION SECURITY AND PRIVACY POLICY

I. Legal basis

Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46 / EC (General Data Protection Regulation) effective in Poland from May 25, 2018. Act of May 10, 2018 on the protection of personal data (Journal of Laws 2018, item 1000).

II. Administration of the data

The administrator, i.e. the entity processing your personal data is the Silesian University of Technology with headquarters in Gliwice (44-100) at ul. Akademicka 2A, represented by the Rector, hereinafter referred to as the University.

The Rector has appointed a Data Protection Officer whom you may contact by the e-mail: iod@polsl.pl or via traditional mail to the the following address: Politechnika Śląska 44-100 Gliwice ul. Akademicka 2A.

The Data Protection Office (DPO) defines the purposes and methods of personal data processing, and is also obliged - taking into account the nature, scope, context and purposes of processing as well as the risk of violation of the rights or freedoms of persons of various probability and severity of threat - to implement appropriate technical and organizational measures to process personal data in accordance with the GDPR.

III. Purposes of the processing

We will process your personal data for purposes as follows:

The legal basis for data processing is the performance of the contract – art par. 1(b) of the GDPR. Conducting communication with you via e-mail or telephone, if you have initiated such communication – art. 6 par. 1(c) of the GDPR (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016, on the protection of individuals concerning the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/ EC – General Data Protection Regulation, Official Journal of the EU L 119 of 04/05/2016, page 1, as amended). The processing is deemed necessary to fulfil the legal obligation incumbent on the Controller (the legal obligation, in particular, gives rise from, either, the Act of July 20, 2018 – Law on Higher Education and Science; the Act of July 16, 2016 – Telecommunications Law, the Act of February 17, 2005, on the computerisation of the activities of entities performing public tasks);

Improving the quality of services; the Controller processes statistical information regarding the use of the website – art. 6 par. 1(f) of the GDPR (the legitimate interest of the Controller consisting in facilitating the use of the site, improving both the quality and functionality of the services rendered);

We may also process your personal data to perform a task in the public interest (Art. 6 par. 1(e) of the GDPR), as well as in justified cases we will process your personal data for purposes resulting from legitimate interests pursued by the Controller (Art. 6 par. 1(f) of the GDPR).

IV. Personal data recipients

Access to your personal data will be granted to both authorised employees of the Silesian University of Technology who must process your data as regards the task being conducted/implemented.

Recipients of data may also be entities whom the DPO will instruct the performance of certain activities, which involves the need to process personal data.

In Ordinance to ensure proper protection of personal data, a contract on entrusting personal data processing has been signed with these recipients.

V. Personal data retention period

We will process your personal data until the purpose for which the data has been collected is satisfied, and subsequently, in cases which require it for the period indicated in the Act of July 14, 1983, on the national archival resource and archives (Journal of Laws of 2018 item 217, as amended), as well as in the provisions of the Telecommunications Law.

VI. Rights related to data processing

We guarantee you all of your rights on the terms defined by the GDPR, i.e., the right to: access to data and receive a copy thereof, correct your personal data, limit personal data processing, delete personal data (subject to Art. 17 par. 3 of the GDPR); lodge a complaint with the President of the Office for Data Protection, if you believe that personal data processing violates the law on the protection of personal data.

.....
(pieczęć Zakładu Pracy)

....., dnia

POTWIERDZENIE odbycia praktyki zawodowej

Potwierdzam, że w ramach zawartej umowy nr Pani/Pan*,
studentka/student* Politechniki Śląskiej, numer albumu, odbyła/odbył* praktykę zawodową
w okresie od do

Ocena realizacji przez studenta programu praktyki zawodowej

Osoba dokonująca oceny	
Imię i nazwisko:	Stanowisko w Zakładzie Pracy:
Data:	Podpis:
Instrukcja	
Niniejszy arkusz oceny ma na celu podsumowanie praktyki zawodowej zrealizowanej przez studenta – ocenę stopnia realizacji programu tej praktyki, jak również uzyskanie informacji zwrotnej o kompetencjach studenta w celu dalszego ich doskonalenia. Student jest oceniany w każdej kategorii zgodnie ze skalą ocen określoną w Regulaminie studiów Politechniki Śląskiej. Najniższą oceną pozytywną jest ocena „dostateczny”. Oznacza ona, że student w minimalnym stopniu spełnia określone wymagania, a jego kompetencje wymagają znacznej poprawy. Studenci z oceną „dostateczny” potrzebują pomocy w dalszym rozwoju. Najwyższą oceną jest „bardzo dobry”. Ocenę tę uzyskują studenci, którzy znacznie przewyższają stawiane wobec nich oczekiwania oraz wyraźnie wyróżniają się jakością pracy i posiadanymi kompetencjami. Oceną negatywną jest ocena „niedostateczny”. Oznacza ona, że student nie spełnia wymagań stawianych wobec studentów realizujących praktykę i nie posiada kompetencji koniecznych do podjęcia pracy zawodowej w danej działalności. Ocena „niedostateczny” uzyskana dla większości pozycji może wiązać się z koniecznością powtórzenia praktyki zawodowej przez studenta. Jeżeli nie jest możliwe dokonanie oceny w odniesieniu do danej pozycji, należy pozostawić to pole puste, umieszczając jednocześnie stosowną adnotację w polu przeznaczonym na uwagi.	

1. Postawa studenta

Samodzielność:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Inicjatywa i otwartość na zmiany:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Postawa w obliczu problemów:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Odpowiedzialność:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Zaangażowanie i sumienność:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

* niepotrzebne skreślić

2. Kompetencje i umiejętności społeczne

Umiejętność pracy w zespole:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Umiejętność zachowania się w sytuacjach trudnych i stresowych:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Komunikatywność:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Uprzejmość i życzliwość; jakość kontaktów z współpracownikami, kierownictwem i klientem zewnętrznym:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Gotowość do krytycznej oceny własnej pracy:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

3. Jakość pracy i umiejętności organizacyjne

Stopień realizacji zadań zaplanowanych w programie praktyki zawodowej:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Jakość wykonywanych zadań:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Terminowość wykonywanych zadań:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Stopień wykorzystania wiedzy specjalistycznej nabytej w trakcie studiów:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Planowanie i organizacja pracy:

Niedostateczny	Dostateczny	Dostateczny plus	Dobry	Dobry plus	Bardzo dobry
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Uwagi:

.....

.....

.....

.....

.....

.....
(podpis zakładowego opiekuna
praktyk zawodowych)

.....
(stamp of the Workplace)

Dated on in

CONFIRMATION of the completion of the practical placement

I confirm that under the Agreement No. Ms/Mr,
the student of Silesian University of Technology, student register number, has completed the
practical placement in a period from to

Assessment of student's implementation of the practical placement programme:

Evaluator	
Name:	Position in the Workplace:
Date:	Signature:
Instruction	
This assessment sheet is intended to summarize the student's practical placement – to make an evaluation of the implementation of the practical placement programme, as well as to obtain feedback on the student's competences in order to further improve them. The student is assessed in each category in accordance with the grading scheme specified in the Studies Regulations of Silesian University of Technology. The lowest positive grade is 'satisfactory'. It means that the student meets certain requirements to a minimum degree, and their competences require significant improvement. Students with a 'satisfactory' grade need help in further development. The highest grade is 'very good'. This grade is given to students who exceed the expectations and who are clearly distinguished by the quality of work and their competences. 'Fail' is a negative grade. It means that the student does not meet the requirements specified for students implementing the practical placement and does not have the necessary competencies to undertake professional work in a given field of activity. Student obtaining 'fail' grade for most positions may be required to repeat the practical placement. If it is not possible to make an assessment in a given field, leave this field blank, while providing an appropriate annotation in the remarks field.	

1. Student's attitude

Independence:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Initiative and openness to change:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Attitude towards facing the problems:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Responsibility:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Commitment and conscientiousness:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

2. Social competences and skills

Ability to work in a team:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Ability to behave in difficult and stressful situations:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Communication skills:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Politeness and kindness; quality of contacts with colleagues, management and customers:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Willingness to critically assess own work:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

3. Quality of work and organizational skills

The degree of implementation of tasks planned in the professional practice programme:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Quality of tasks performed:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Timeliness of tasks performed:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Usage rate of specialist knowledge acquired during studies:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Planning and organization of work:

Fail	Satisfactory	Satisfactory plus	Good	Good plus	Very good
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Remarks:

.....

.....

.....

.....

.....

.....
(signature of Workplace Tutor for practical
placements)

WNIOSEK
o zaliczenie praktyki zawodowej bez obowiązku jej odbywania

Dane studenta

Imię i nazwisko:

Numer albumu:

Kierunek studiów:

Studia pierwszego stopnia/studia drugiego stopnia/jednolite studia magisterskie*

Profil ogólnoakademicki/praktyczny* Studia stacjonarne/niestacjonarne*

Proszę o zaliczenie praktyki zawodowej na podstawie:

1. Pracy na podstawie umowy o pracę/umowy cywilnoprawnej:
 - 1) nazwa i forma prawna pracodawcy:
 - 2) siedziba (adres):
 - 3) branża:
 - 4) zakres terytorialny prowadzonej działalności:
 - 5) okres obowiązywania umowy:
 - 6) zakres wykonywanych obowiązków:
 - a)
 - b)
 - c)
2. Prowadzenia działalności gospodarczej:
 - 1) firma (nazwa), pod którą student prowadzi lub prowadził działalność gospodarczą:
.....
 - 2) data rozpoczęcia oraz (jeżeli dotyczy) zakończenia działalności gospodarczej:
.....
 - 3) NIP:
 - 4) REGON:
 - 5) rodzaj działalności gospodarczej (symbol według PKD):
 - a)
 - b)
3. Udziału w obozie naukowo-badawczym:
 - 1) organizator:
 - 2) temat obozu naukowo-badawczego:
 - 3) data rozpoczęcia oraz zakończenia obozu naukowo-badawczego:
.....
 - 4) zakres wykonywanych zadań:
 - a)
 - b)
 - c)
4. Inne (należy opisać wykonywane czynności zawodowe lub zadania, wskazując również jednostkę organizacyjną, w której były one wykonywane):
.....

.....
.....
Do wniosku załączam (*należy dołączyć dokumenty potwierdzające uzyskanie efektów uczenia się zakładanych dla praktyki zawodowej, zgodnie z podstawą wniosku; dokumenty mogą być złożone w postaci kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez pracownika Uczelni albo notariusza*):

1.
2.
3.

....., dnia

.....
(podpis studenta)

Efekty uczenia się przypisane do praktyki zawodowej w programie studiów na kierunku		Ocena stopnia osiągnięcia efektów uczenia się (należy zaznaczyć właściwe)		
Symbol	Zakładane efekty uczenia się	w pełni	częściowo	brak
Umiejętności: potrafi				
Kompetencje społeczne: jest gotów do				

....., dnia

.....
(podpis kierunkowego opiekuna
praktyk zawodowych)

Decyzja pełnomocnika rektora ds. studenckich (zaznaczyć właściwe):

- zaliczam praktykę zawodową bez obowiązku jej odbywania i przyznaję ECTS,
- nie zaliczam praktyki zawodowej.

....., dnia

.....
(podpis pełnomocnika rektora
ds. studenckich)

* *niepotrzebne skreślić*

APPLICATION
for credit for practical placement without its completion

Student data

Name:

Student register number:

Field of study:

First degree studies/second degree studies/uniform master's degree studies*

General academic/practical profile* Full-time/part-time studies*

I apply for a credit for practical placement based on:

1. Work on the basis of an employment contract/civil law contract:
 - 1) name and legal form of the employer:
 - 2) location (address):
 - 3) type of industry:
 - 4) territorial scope of the business:
 - 5) the duration of the contract:
 - 6) the scope of the performed duties:
 - a)
 - b)
 - c)
5. Running a business activity,
 - 1) the company (name) under which the student conducts or has conducted business:
.....
 - 2) date of the start and (if applicable) termination of the business activity:
.....
 - 3) NIP:
 - 4) REGON:
 - 5) Type of business (symbol according to Polish Business Activity Classification (PKD)):
 - a)
 - b)
6. Participation in a scientific research camp
 - 1) the organiser:
 - 2) the theme of the scientific research camp:
 - 3) start and end dates of the scientific research camp:
.....
 - 4) the scope of the performed tasks:
 - a)
 - b)
 - c)

7. Other (describe the professional activities or tasks performed, along with the name of organisational unit where they were performed):

.....

I attach to the application (*documents required are ones confirming the achievement of the learning outcomes assumed for the practical placement, according to the basis of the application; the documents may be submitted in the form of copies certified as true copies by an employee of the University or a notary*):

4.
 5.
 6.

....., date

.....
(signature of the student)

Learning outcomes assigned to practical placement in the study programme in the field		Assessment of the achievement of learning outcomes (tick as appropriate)		
Symbol	Assumed learning outcomes	In full	partially	lack
Skills: able to				
Social competence: is prepared to				

....., date

4.
(signature of the Field Tutor for Practical Placements)

Decision of the Rector's Plenipotentiary for Student Affairs (tick as appropriate):

- I credit practical placement without obligation of its completion and award ECTS,
- I do not credit practical placement.

....., date

.....
(signature of the Rector's Plenipotentiary for student affairs)

** delete as appropriate*

Ja, Małgorzata Sokołowska, tłumacz przysięgły języka angielskiego w Gliwicach, nr wpisu na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości: TP/1509/05, poświadczam, zgodność tłumaczenia z języka polskiego na język angielski niniejszego dokumentu z uwzględnieniem terminów uniwersyteckich oraz nazw obowiązujących w nomenklaturze Politechniki Śląskiej. Gliwice 23 listopada 2023 roku.
 Nr repertorium 276/2023.

I, Małgorzata Sokołowska, a sworn translator of the English language in Gliwice, no. on the list of sworn translators of the Minister of Justice: TP/1509/05, certify that I have verified the conformity of the translation from Polish into English of the above document, taking into account university terms and names in force in the nomenclature at the Silesian University of Technology. Gliwice 23 November 2023.
 Report. No. 276/2023.